

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING
Avril 25 April 2017
PROCÈS-VERBAL/MINUTES

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30
Call to order: 7:30 p.m.

Conseillère/Councillor Denise Bushey
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Travaux publics/Public Works Luc Rossignol
Chef des Pompiers/Fire Chief Gaétan Sivret
Madame Annie Thériault

Absents/Absent :

Maire/Mayor Denis McIntyre
Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

En l'absence du maire et du maire adjoint, la Conseillère Denise Bushey présida la réunion.
In the absence of the mayor and deputy mayor, Councillor Denise Bushey presided the meeting.

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition: Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Motion: That the agenda be approved as presented.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 28 mars 2017 et la réunion spéciale du 14 mars 2017.

Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of March 28th, 2017 and the Special Meeting of March 14th, 2017.

Proposition: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 28 mars 2017 et la réunion spéciale du 14 mars 2017 soient approuvés tels que présentés.

Motion: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of March 28th, 2017 and the Special Meeting of March 14th, 2017 be approved as presented.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:
Business arising from minutes:

Aucune /None

6. Rapport des comités/Committee Reports :

POMPIERS & POLICE: Chef des pompiers– Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard
FIRE & POLICING: Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Le Chef des Pompiers Gaétan Sivret donna son rapport et une copie est incluse avec ce procès-verbal.

Fire Chief Gaétan Sivret gave his report and a copy is included with the minutes.

TRAVAUX PUBLICS: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Luc Rossignol lut son rapport mensuel et ce rapport est inclus avec le procès-verbal.

Mr. Luc Rossignol read his monthly report and this report is included with the minutes.

SENTIERS NB: Maire adjoint Marc Levesque

NB TRAILS: Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre

RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/No report

RÉCRÉATION: Conseiller Marcel Girard

RECREATION: Councillor Marcel Girard

Le Conseiller Marcel Girard mentionna qu'il avait assisté à une réunion au bâtiment de l'A.C.A.. Le but de cette rencontre était pour essayer de former un nouvel exécutif.

Councillor Marcel Girard mentioned that he had attended a meeting at the A.C.A. building. The purpose of this meeting was to form a new executive committee.

AÉROPORT : Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre

AIRPORT: Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/No report

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Conseillère Denise Bushey

FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Councillor Denise Bushey

Proposition: Que le conseil municipal de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 31 mars, 2017.

Motion: That the municipal council of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending March 31th, 2017.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

RESSOURCES HUMAINES: Conseillère Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard
HUMAN RESOURCES: Councillor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

La directrice générale mentionna que nous avons un étudiant avec un billet du programme SEED qui aimerait travailler pour le Village de Charlo. Nous avons aussi reçu la confirmation par courriel qu'on avait été accepté pour 2 étudiants pour le programme Emploi d'été Canada.

The administrator mentioned that a student who has a ticket for the SEED Program is interested to work for the Village of Charlo. We also received a confirmation by e-mail that we had been accepted for 2 students for the Canada Summer Jobs.

MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Maire adjoint Marc Levesque
E.M.O.: Mr. Eric Perry & Deputy Mayor Marc Levesque

La directrice générale mentionna qu'elle va demander à Monsieur Eric Perry si la réunion du 2 mai est ouverte au public et elle informera Madame Annie Thériault et Monsieur Gaétan McIntyre s'ils peuvent y assister.

The administrator said she will ask Mr. Eric Perry if the meeting that will be held on May 2nd is open to the public and she will inform Ms. Annie Thériault and Mr. Gaétan McIntyre if they can attend.

FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS: Conseiller Marcel Girard
FESTIVALS & EVENTS: Councillor Marcel Girard

Le Conseiller Marcel Girard mentionna que le Splash d'Été a eu une réunion le 12 avril et que tout se déroule bien avec le nouveau comité.

Councillor Marcel Girard mentioned that the Summer Splash held a meeting on April 12th and everything was going smoothly with the new committee.

CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque
CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

LES AVENTURIERS: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque
CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

PATRIMOINE & CULTURE: Conseillère Denise Bushey & Maire Denis McIntyre
HERITAGE & CULTURE: Councillor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

La Conseillère Denise Bushey donna un aperçu des activités à venir à la Galerie Restigouche. Il fut aussi mentionné qu'un consultant a été embauché pour faire un plan stratégique sur l'agrandissement de la galerie.

Councillor Denise Bushey gave an overview of upcoming events at the Restigouche Gallery. It was also mentioned that a consultant has been hired to do a strategic plan regarding the expansion of the gallery.

PISCICULTURE DE CHARLO: Maire adjoint Marc Levesque
CHARLO FISH HATCHERY: Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Conseillère Denise Bushey
CHARLO GOLDEN AGE: Councillor Denise Bushey

La Conseillère Denise Bushey mentionna que les travaux pour refaire le plancher sont débutés et que tout devraient être terminés vendredi.

Councillor Denise Bushey mentioned that the renovations to the floors have started and the work should be completed by Friday.

CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus belles baies du monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World): Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

**RAPPORT DU MAIRE :
MAYOR'S REPORT:**

Aucun rapport/No report

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :
ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La directrice générale présenta son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.

The administrator presented her report, and a copy of this report is included with the minutes

7. Affaires reportées:

Unfinished Business:

- a) Échec au Crime Restigouche – RE: Représentant pour le Village de Charlo
Restigouche Crime Stopper – RE: Village of Charlo representative

Proposition : Que la directrice générale envoie une lettre à Monsieur Chester Garvie pour lui confirmer sa nomination comme le représentant du Village de Charlo sur le comité d'Échec au Crime Restigouche

Motion: The administrator will send a letter to Mr. Chester Garvie confirming his nomination as the representative of the Village of Charlo on the Restigouche Crime Stoppers Committee

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

8. Affaires nouvelles :

New Business:

- 8.1 Arbres Canada, Canada 150 – Vert les arbres et la nature
Tree Canada, Canada 150 – Tree to our Nature

Les membres du conseil municipal furent informés que notre demande d'aide financière n'avait pas été approuvée.

Members of council were informed that our request for financial assistance had not been approved.

- 8.2 Tourisme, Patrimoine et Culture – RE : Séances d’information printemps 2017 pour l’industrie touristique (le 4 mai à Campbellton)
Tourism, Heritage and Culture – RE: 2017 Spring Tourism Information Session (May 4th in Campbellton)

Proposition : Que le Conseiller Marcel Girard, la Conseillère Denise Bushey et la Directrice Générale Johanne McIntyre Levesque assistent à la séance d’information printemps 2017 pour l’industrie touristique qui se déroulera le 4 mai à Campbellton.

Motion: That Councilor Marcel Girard, Councillor Denise Bushey and the Administrator Johanne McIntyre Levesque attend the 2017 Spring Tourism Information Session which will be held in Campbellton on May 4th.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.3 Paroisse St.-François Xavier – RE : Lettre de remerciement/Thank you letter

Pour information/For information

- 8.4 Temple de la Renommée Sportive de Dalhousie – RE : Cérémonie d’intronisation le 27 juillet au Récréaplex de Dalhousie
Dalhousie Sports Hall of Fame – RE: Induction Ceremony on July 27th at the Dalhousie Recreaplex

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Motion: That this letter be placed on file.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.5 Légion Royale Canadienne Branche #17 – RE: Invitations - Rallye “North Shore” le samedi 27 mai, en Souvenir du jour “J” le dimanche 4 juin et le Jour du Canada le samedi 1er juillet.
Royal Canadian Legion Branch #17 – RE: Invitations – North Shore Rally Saturday May 27th, D’Day Remembrance Sunday June 4th and Canada Day Saturday July 1st.

Pour information/For information

- 8.6 Textile Image – RE: Bannières, drapeaux et produits pour commémorer Canada 150
Textile Image – RE: Canada 150 banners, flags and products

Proposition : Que des bannières, drapeaux et produits pour commémorer Canada 150 soit acheté localement pour un montant maximal de 100 \$

Motion: That we purchase flags and promotional materials locally for Canada 150 for a maximum amount of \$100

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.7 Société de développement régional – RE: Programme de rénovation des centres communautaires
Regional Development Corporation – RE: Community Centre Retrofit Program

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Motion: That this letter be placed on file.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.8 CBDC – RE: Gala Entrepreneurial Provincial le mercredi 21 juin à 17 h 30 au Quality Hotel de Campbellton
CBDC – RE: Provincial Entrepreneurial Gala on Wednesday June 21st at 5:30 p.m. at the Quality Hotel in Campbellton

Proposition : Que 2 personnes participent au Gala Entrepreneurial Provincial qui se déroulera à Campbellton le mercredi 21 juin.

Motion: That 2 persons attend the Provincial Entrepreneurial Gala which will be held in Campbellton on Wednesday, June 21st.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.9 MickyRoc Aerial Photography – RE: Documentaire des Comtés de Gloucester, Restigouche, Victoria et Madawaska/Promotional Documentary for Gloucester, Restigouche, Victoria and Madawaska Counties

Proposition : Que la directrice générale soit mandaté de contacter MickyRoc Aerial Photography pour lui confirmer que le Village de Charlo est prêt à défrayer les coûts pour une nuitée au Chalet le Nid du Héron jusqu'à un maximum de 250 \$

Motion: That the administrator be mandated to contact MickyRoc Aerial Photography and confirm that the Village of Charlo is in agreement to cover the cost of a night at the Heron's Nest Cottages up to for a maximum of \$250

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.10 BFL Canada – RE: Couverture d'assurance traverse ferroviaire Chemin Craig
BFL Canada – RE: Insurance Coverage for railway crossing on Craig Road

Proposition : Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la surprime de 845 \$ de BFL Canada pour une couverture d'assurance supplémentaire de 5 millions pour un total de 10 millions de dollars tel que demandé par le Canadian National.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accept the additional cost of \$845 in premium for an additional \$5 million insurance coverage for a total of \$ 10 million which is requested by Canadian National.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

9. Clôture de la réunion/Adjournment

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 8h30
Motion: That the meeting be adjourned at 20:30 p.m.

Proposé par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

Denise Bushey
Conseillère/Councillor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice Générale/Administrator